

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 96 — 2160

[C — 3512]

19 SEPTEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 over de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Effectenbeurs

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op artikel 34, § 1, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 over de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financie-wezen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het gepast is om de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de mogelijkheid te geven niet alleen de emittenten maar ook de commissarissen-revisoren te ondervragen om de doeltreffendheid van de controle, de kwaliteit van de informatie en de bescherming van de beleggers te verzekeren; bijgevolg dient deze aanpassing onverwijld te worden aangebracht;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In de Nederlandse tekst van artikel 5, 1e lid van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 over de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt, worden de woorden "de verplichtingen van emittenten inzake occasionele informatie" vervangen door de woorden "de verplichtingen inzake occasionele informatie van emittenten".

Art. 2. In de Nederlandse tekst van artikel 5, 3e lid van hetzelfde besluit, worden de woorden "is de hierboven vermelde paragraaf slechts" vervangen door de woorden "is het tweede hierboven vermelde lid slechts".

Art. 3. In artikel 6, § 4 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden "van de vennootschappen" en "alle inlichtingen" de woorden "en hun commissarissen-revisoren" ingevoegd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 1996.

ALBERT

Van Koningswege:
De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 96 — 2160

[C — 3512]

19 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 relatif aux obligations en matière d'information périodique des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment l'article 34, § 1^{er}, modifiée par la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 relatif aux obligations en matière d'information périodique des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de donner à la Commission bancaire et financière la possibilité d'interroger non seulement les émetteurs mais également les commissaires-reviseurs pour assurer l'efficacité du contrôle, la qualité de l'information et la protection des investisseurs; que cette adaptation doit dès lors se faire sans tarder;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1^{er}. Dans le texte néerlandais de l'article 5, 1^{er} alinéa de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 relatif aux obligations en matière d'information périodique des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières, les mots "de verplichtingen van emittenten inzake occasionele informatie" sont remplacés par les mots "de verplichtingen inzake occasionele informatie van emittenten".

Art. 2. Dans le texte néerlandais de l'article 5, 3e alinéa du même arrêté, les mots "is de hierboven vermelde paragraaf slechts" sont remplacés par les mots "is het tweede hierboven vermelde lid slechts".

Art. 3. Dans l'article 6, § 4 du même arrêté, les mots "et de leurs commissaires-reviseurs" sont insérés entre les mots "des sociétés" et "toutes informations".

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 1996.

ALBERT

Par le Roi:
Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 96 — 2161 (96 — 1422)

[C — 3513]

3 JULI 1996. — Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Effectenbeurs. — Errata

In het Belgisch Staatsblad nr. 130 van 6 juli 1996:

In de Nederlandse tekst van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 betreffende de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Effectenbeurs:

- blz. 18706, in de Considerans, 1e lijn, dient te worden gelezen "dat de wet" in plaats van "dat wet";

F. 96 — 2161 (96 — 1422)

[C — 3513]

3 JUILLET 1996. — Arrêté royal relatif aux obligations en matière d'information périodique des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 130 du 6 juillet 1996:

Dans le texte néerlandais de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 relatif aux obligations en matière d'information périodique des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières:

- p. 18706, dans le Considérant, 1re ligne, il y a lieu de lire "dat de wet" au lieu de "dat wet";

- blz. 18706, in de Considerans, 4e lijn, dient te worden gelezen "belast" in plaats van "belasten";

- blz. 18709, in artikel 6, § 3, dient te worden gelezen "voorafgaandelijk" in plaats van "voorafgaamdelijk".

In de Franse tekst van hetzelfde besluit :

- blz. 18706, in artikel 1, b), dient te worden gelezen "sociétés d'investissement" in plaats van "sociétés d'investissements";

- blz. 18708, in artikel 5, 3e lid, 1e lijn, dient te worden gelezen "instruments financiers inscrits" in plaats van "instruments financiers inscrit".

- p. 18706, dans le Considérant, 4e ligne, il y a lieu de lire "belast" au lieu de "belasten";

- p. 18709, à l'article 6, § 3, il y a lieu de lire "voorafgaandelijk" au lieu de "voorafgaamdelijk".

Dans le texte français du même arrêté :

- p. 18706, à l'article 1^{er}, b), il y a lieu de lire "sociétés d'investissement" au lieu de "sociétés d'investissements";

- p. 18708, à l'article 5, 3e alinéa, 1re ligne, il y a lieu de lire "instruments financiers inscrits" au lieu de "instruments financiers inscrit".

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 96 — 2162

IC - 125861

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de loopbaanonderbreking (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr 56 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een beperkt recht op onderbreking van de beroepsloopbaan, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993;

Gelet op de de collectieve arbeidsovereenkomst nr 60 van 20 december 1994, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot bepaling van de doelstellingen en de procedures van het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid, ter uitvoering van het centraal akkoord van 7 december 1994, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 januari 1995;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de loopbaanonderbreking.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 96 — 2162

IC - 125861

4 AOUT 1996. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 1995, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à l'interruption de la carrière professionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales;

Vu la convention collective de travail n° 56 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un droit limité à l'interruption de la carrière professionnelle, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993;

Vu la convention collective de travail n° 60 du 20 décembre 1994, conclue au sein du Conseil national du travail, déterminant les objectifs et la procédure de conclusion de conventions collectives de travail portant sur la promotion de l'emploi, en exécution de l'accord interprofessionnel du 7 décembre 1994, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 janvier 1995;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 1995, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à l'interruption de la carrière professionnelle.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Koninklijk besluit van 17 november 1993, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1993.

Koninklijk besluit van 27 januari 1995, *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1995.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Arrêté royal du 17 novembre 1993, *Moniteur belge* du 11 décembre 1993.

Arrêté royal du 27 janvier 1995, *Moniteur belge* du 15 mars 1995.